

2. In Nr. 7 werden die Wörter "Diese Lichter gelten nur für Radfahrer." durch die Wörter "Diese Lichter gelten ausschließlich für Radfahrer und für Führer von zweirädrigen Kleinkrafträdern, wenn sie berechtigt sind, den Radweg zu benutzen." ersetzt.

3. [Abänderung des französischen Textes]

4. In Nr. 8 werden die Wörter "eines Radfahrers und eines Fußgängers" durch die Wörter "eines Fahrrads und eines Fußgängers" ersetzt.

5. In Nr. 8 werden die Wörter "gilt dieses Licht nur für Radfahrer und Fußgänger." durch die Wörter "gilt dieses Licht ausschließlich für Radfahrer, für Führer von zweirädrigen Kleinkrafträdern, wenn sie berechtigt sind, den Radweg zu benutzen, und für Fußgänger." ersetzt.

**Art. 9** - Der König kann die durch die Artikel 2 bis 8 abgeänderten Bestimmungen aufheben, abändern, ersetzen oder ergänzen.

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 22. Juni 2020

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Minister der Mobilität  
Fr. BELLOT

Mit dem Staatssiegel versehen:

Der Minister der Justiz  
K. GEENS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2022/40463]

28 SEPTEMBER 2021. — *Wet tot wijziging van artikel 72 van het Gerechtelijk Wetboek. — Duitse vertaling*

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de wet van 28 september 2021 tot wijziging van artikel 72 van het Gerechtelijk Wetboek (*Belgisch Staatsblad* van 1 oktober 2021).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2022/40463]

28 SEPTEMBRE 2021. — *Loi modifiant l'article 72 du Code judiciaire. — Traduction allemande*

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la loi du 28 septembre 2021 modifiant l'article 72 du Code judiciaire (*Moniteur belge* du 1<sup>er</sup> octobre 2021).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C - 2022/40463]

28. SEPTEMBER 2021 — *Gesetz zur Abänderung von Artikel 72 des Gerichtsgesetzbuches — Deutsche Übersetzung*

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Gesetzes vom 28. September 2021 zur Abänderung von Artikel 72 des Gerichtsgesetzbuches.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST JUSTIZ

28. SEPTEMBER 2021 — *Gesetz zur Abänderung von Artikel 72 des Gerichtsgesetzbuches*

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Abgeordnetenversammlung hat das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

**Artikel 1.** Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 74 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

**Art. 2.** Artikel 72 des Gerichtsgesetzbuches, zuletzt abgeändert durch das Gesetz vom 19. Oktober 2015, wird wie folgt abgeändert:

1. Zwischen Absatz 1 und Absatz 2 wird ein Absatz mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Wenn die Erfordernisse des Dienstes oder Fälle höherer Gewalt es rechtfertigen, kann der König durch einen im Ministerrat beratenen Königlichen Erlass nach Stellungnahme der betreffenden Präsidenten der Friedensrichter und Richter am Polizeigericht, der betreffenden Prokuratoren des Königs, der betreffenden Chefgreffiers und des beziehungsweise der betreffenden Präsidenten der Rechtsanwaltskammer(n) den Sitz des Friedensgerichts zeitweilig in eine nahegelegene Gemeinde im Gerichtshofbereich verlegen. Das Gesetz vom 15. Juni 1935 über den Sprachengebrauch in Gerichtsangelegenheiten gilt für diesen zeitweiligen Sitz, so wie es für den Sitz des betreffenden Friedensgerichts gilt."

2. In Absatz 2, der Absatz 3 wird, werden die Wörter "verlegt werden" durch die Wörter "oder in eine nahegelegene Gemeinde im Gerichtshofbereich verlegt werden" ersetzt.

**Art. 3.** Vorliegendes Gesetz wird wirksam mit 30. August 2021.

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 28. September 2021

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Minister der Justiz  
V. VAN QUICKENBORNE

Mit dem Staatssiegel versehen:

Der Minister der Justiz  
V. VAN QUICKENBORNE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2022/40462]

**7 NOVEMBER 2021. — Wet houdende wijziging van het artikel 2 van de wet van 22 juli 1985 betreffende de wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie. — Duitse vertaling**

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de wet van 7 november 2021 houdende wijziging van het artikel 2 van de wet van 22 juli 1985 betreffende de wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie (*Belgisch Staatsblad* van 14 december 2021).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2022/40462]

**7 NOVEMBRE 2021. — Loi modifiant l'article 2 de la loi du 22 juillet 1985 relative à la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire. — Traduction allemande**

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la loi du 7 novembre 2021 modifiant l'article 2 de la loi du 22 juillet 1985 relative à la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire (*Moniteur belge* du 14 décembre 2021).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2022/40462]

**7. NOVEMBER 2021 — Gesetz zur Abänderung von Artikel 2 des Gesetzes vom 22. Juli 1985 über die zivilrechtliche Haftpflicht auf dem Gebiet der Kernenergie — Deutsche Übersetzung**

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Gesetzes vom 7. November 2021 zur Abänderung von Artikel 2 des Gesetzes vom 22. Juli 1985 über die zivilrechtliche Haftpflicht auf dem Gebiet der Kernenergie.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST WIRTSCHAFT, KMB, MITTELSTAND UND ENERGIE

**7. NOVEMBER 2021 — Gesetz zur Abänderung von Artikel 2 des Gesetzes vom 22. Juli 1985 über die zivilrechtliche Haftpflicht auf dem Gebiet der Kernenergie**

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Abgeordnetenversammlung hat das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

**Artikel 1** - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 74 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

**Art. 2** - In Artikel 2 Absatz 1 Nr. 2 des Gesetzes vom 22. Juli 1985 über die zivilrechtliche Haftpflicht auf dem Gebiet der Kernenergie, ersetzt durch das Gesetz vom 7. Dezember 2016, werden die Wörter "wenn der König die Anwendung von Titel 1 des vorliegenden Gesetzes durch einen im Ministerrat beratenen Erlass auf einen solchen Staat ausdehnt," aufgehoben.

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 7. November 2021

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Minister der Wirtschaft  
P.-Y. DERMAGNE

Die Ministerin der Energie  
T. VAN DER STRAETEN

Mit dem Staatssiegel versehen:

Der Minister der Justiz  
V. VAN QUICKENBORNE